



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/491
10 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 3 резолюции 1144 (1997) Совета Безопасности от 19 декабря 1997 года. В нем содержится краткий обзор деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) за время, прошедшее после представления моего доклада от 12 марта 1998 года (S/1998/227 и Corr.1), а также освещается деятельность системы Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине за тот же период. В нем также содержатся рекомендации, запрошенные в резолюции 1168 (1998) от 21 мая 1998 года.

2. Миссию Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине по-прежнему возглавляет мой Специальный представитель и Координатор операций Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине г-жа Элизабет Рен (Финляндия). В выполнении ее задач ей оказывает помощь г-н Ричард Монк (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), исполняющий обязанности Комиссара Специальных международных полицейских сил (СМПС) Организации Объединенных Наций. Утвержденная численность СМПС была увеличена до 2057 человек в соответствии с резолюцией 1168 (1998) Совета Безопасности, касающейся специализированной профессиональной подготовки местной полиции в Боснии и Герцеговине по ключевым вопросам общественной безопасности.

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МИССИИ

3. В течение отчетного периода помимо своей текущей деятельности по наблюдению, консультированию и профессиональной подготовке местной полиции МООНБГ предприняла ряд инициатив, из которых три наиболее важные заключались в следующем: обеспечение начала реорганизации полицейских служб в двух все еще не охваченных этим процессом кантонах Федерации Боснии и Герцеговины ("Федерация") и в Республике Сербской; введение унифицированных номерных знаков для содействия свободе передвижения в пределах Федерации и Республики Сербской и между ними; и разработка специализированной программы профессиональной подготовки для местной полиции, а также программы наблюдения за деятельностью судебных органов Боснии и Герцеговины и ее оценки, о чем говорится в резолюции 1144 (1997).

Реорганизация и профессиональная подготовка полиции

4. Успехи МООНБГ в деле реорганизации полицейских служб Федерации и Республики Сербской тесно связаны с общим процессом установления мира. Все три стороны всегда - в той или иной степени - проявляли нежелание заниматься преобразованием моноэтнических институтов военного периода в многоэтнические организации, пригодные для целей строительства новой нации. Теперь же, учитывая растущие - хотя еще весьма малые - масштабы возвращения беженцев и перемещенных лиц, принадлежащих к группам меньшинств, нежелание политических властей включать сотрудников полиции из числа меньшинств в их контролируемые группами большинства полицейские силы стало еще более заметным. Такая интеграция рассматривается властями как один из инструментов содействия возвращению меньшинств, что, по их мнению, может привести к ослаблению нынешних позиций групп большинства в районах, находящихся под их контролем.

5. В результате этого в Федерации МООНБГ столкнулась с серьезными трудностями, из-за которых не смогла официально начаться деятельность реорганизованных сил полиции в контролируемых хорватами кантонах 8 и 10; это было обусловлено главным образом разногласиями между хорватскими властями и МООНБГ по вопросам, касающимся форменных знаков отличия и представительства меньшинств. МООНБГ также сталкивается со значительными проблемами практического плана в других восьми кантональных службах полиции Федерации, хотя там деятельность официально уже началась.

6. После беспорядков, устроенных хорватами в муниципалитете Дрвар в кантоне 10 (см. пункт 24), МООНБГ подписала с властями кантона 10 соглашение об официальном начале работы полицейской службы этого кантона. Однако это соглашение не удалось осуществить из-за упорных разногласий между МООНБГ и хорватскими властями по поводу представительства меньшинств в кантональной полиции и по вопросу о безопасности возвращающихся сербов, включая сотрудников полиции из числа сербов.

7. На уровне Федерации по-прежнему откладывается официальное начало работы министерства внутренних дел. МООНБГ не смогла урегулировать разногласия между хорватами и боснийцами относительно распределения постов по этническому признаку и распределения обязанностей между министром и его заместителем. Кроме того, неспособность правительства Федерации принять закон о министерстве внутренних дел создала препятствия правового порядка на пути примирения двух сторон.

8. В то время как МООНБГ продолжает заниматься созданием интегрированных кантональных полицейских служб в остающихся двух кантонах, а также аттестацией и первоначальной профессиональной подготовкой сотрудников полиции, СМПС начали также заниматься устранением оперативных трудностей, возникших в работе уже действующих полицейских служб в других восьми кантонах. Для этого СМПС создали "группы по обеспечению выполнения договоренностей", задача которых заключается в оценке степени соблюдения полицейскими силами каждого кантона норм, установленных в Боннско-Петерсбергском соглашении от 25 апреля 1996 года. Руководствуясь процедурой проведения проверки, группы по обеспечению выполнения договоренностей начали встречаться с местными и международными сотрудниками в этих восьми кантонах. Группы уделяют первоочередное внимание этническому составу кантональной полиции, степени сотрудничества между сотрудниками полиции, принадлежащими к разным этническим группам, качеству такого сотрудничества, функционированию системы подчиненности в кантональной полицейской службе и свободному обмену информацией между командирами, принадлежащими к разным этническим группам, степени выполнения приказов, отдаваемых вышестоящим начальником, сотрудниками, принадлежащими к разным этническим группам, свободе передвижения в пределах кантонов, а также качеству и тщательности расследований,

проводимых кантональными подразделениями уголовной полиции. Полученные результаты позволят МООНБГ оценить, в какой степени деятельность кантональных полицейских служб соответствует установленным требованиям, а также заняться решением возникших проблем и внедрить необходимые изменения, с тем чтобы заставить полицию по всей Федерации соблюдать демократические нормы деятельности полиции. Одна из особо острых остающихся проблем заключается в очень низкой представленности сербов в полиции Федерации.

9. В Республике Сербской явная готовность новых властей к сотрудничеству с МООНБГ в осуществлении положений приложения 11 к Общему рамочному соглашению о мире сводится на нет внутренними распрями в правительстве и опасениями насчет очередной вспышки националистических чувств в период подготовки к выборам, которые состоятся в сентябре 1998 года. Поэтому прогресс в деле реорганизации полиции был ограниченным.

10. Процесс реорганизации местной полиции в Республике Сербской официально начался с подписания 17 сентября 1997 года соглашения между МООНБГ и властями Республики Сербской. После этого МООНБГ приступила к сокращению численности полиции Республики Сербской и к аттестации и профессиональной подготовке сотрудников полиции. Однако МООНБГ не смогла обеспечить интеграцию сотрудников полиции из числа меньшинств в полицейские силы главным образом из-за неурегулированности политической обстановки в Республике Сербской.

11. Несмотря на вышеизложенное, МООНБГ сейчас разработала всеобъемлющую стратегию активизации процесса реорганизации полиции Республики Сербской, которая включает в себя подробный план поэтапной интеграции сотрудников полиции из числа меньшинств. Премьер-министр Додик и министр внутренних дел Станкович согласились, в принципе, на создание многоэтнических полицейских сил Республики Сербской, которые первоначально будут развернуты в зоне разъединения и в районах, где уже начался - или вот-вот начнется - процесс возвращения беженцев из числа меньшинств, в частности в четырех "открытых городах" (Мркониц-Град, Сипово, Лакташи и Србац), которые уже подписали с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) соглашение о том, что они приветствуют возвращение беженцев из числа меньшинств. Кроме того, в соответствии с договоренностью, заключенной с многонациональными Силами по стабилизации (СПС), бывшие сотрудники ныне расформированной бригады Республики Сербской по борьбе с терроризмом, переаттестованные СМПС, проходят сейчас переподготовку в Баня-Луке для их последующего включения в состав полиции специального назначения Республики Сербской. СМПС оказывают министерству внутренних дел Республики Сербской содействие в формировании этого нового подразделения полиции Республики Сербской, которое будет выполнять задачи, не возлагаемые на обычную полицию, такие, как обезвреживание неразорвавшихся боеприпасов, охрана высокопоставленных лиц и освобождение заложников.

12. Помимо проведения реорганизации сил полиции в обоих образованиях СМПС также продолжают оказывать им помощь путем координации их усилий по повышению уровня их оснащенности и профессиональной подготовки. Что касается оснащения, то МООНБГ содействовала ускоренной поставке светоотражающих жилетов, наручников, карманных фонарей, ручных стоп-сигналов, дорожных конусов, наручных светоотражающих повязок и полицейских автомобилей для соответствующих служб полиции.

13. СМПС также продолжают свои учебные программы, помогающие ознакомить сотрудников реорганизованных полицейских сил с необходимыми принципами деятельности полиции в условиях демократии. В целом 10 095 сотрудников полиции Федерации (88 процентов от общей численности) прошли недельный курс "Достоинство человека". Кроме того, 4596 сотрудников полиции Федерации (40 процентов от общей численности) прошли курс "Переход", который представляет собой сжатый вариант учебной программы полицейской академии и сконцентрирован на основных навыках сотрудника полиции. В Республике Сербской 3721 сотрудник полиции (44 процента от общей численности) прошел курс "Достоинство человека" и 187 сотрудников полиции (2,2 процента от общей численности) - курс "Переход". Продолжаются усилия по оказанию местной полиции помощи в создании современных полицейских академий. 31 марта состоялся выпуск первого набора полицейской академии Федерации в составе 100 сотрудников, среди которых были 32 женщины, а большинство составляли хорваты.

Свобода передвижения

14. Второй крупной оперативной задачей, которой занималась МООНБГ в течение отчетного периода, было обеспечение свободы передвижения. СМПС продолжали осуществлять и обеспечивать соблюдение своей политики в отношении контрольно-пропускных пунктов, о которой говорилось в моих предыдущих докладах (см. S/1997/468, пункт 5). В среднем СМПС утверждают примерно 10 контрольно-пропускных пунктов в день, в основном в районах с высоким уровнем преступности и по особым случаям, таким, как проведение спортивных мероприятий или политических манифестаций.

15. Более крупным изменением в направлении обеспечения свободы передвижения для граждан Боснии и Герцеговины стало введение унифицированных номерных знаков (см. S/1998/227, пункт 14). В течение отчетного периода одной из главных задач Отдела по гражданским вопросам, работающего в тесном сотрудничестве с Управлением Высокого представителя, была организация изготовления и контроль за выдачей новых номерных знаков и регистрационных документов. К 13 мая все кантональные министерства внутренних дел в Федерации и министерство внутренних дел Республики Сербской получили номерные знаки и необходимые документы для распределения среди населения. Эта инициатива была, несомненно, успешной, о чем свидетельствует количество на дорогах автотранспортных средств с новыми унифицированными номерными знаками и количество дополнительных автотранспортных средств, получающих новые номерные знаки каждый день.

16. В течение недели, начавшейся 18 мая, СМПС и Отдел по гражданским вопросам убедились в том, что автомобилисты по всей Республике Сербской и в контролируемых боснийцами районах Федерации без труда получают новые номерные знаки и регистрационные документы. К сожалению, должностные лица в контролируемых хорватами кантонах и муниципалитетах не проявляли такого же духа сотрудничества. Обструкционистские действия хорватских должностных лиц заключались в невыдаче номерных знаков вообще и в выдаче незаконных регистрационных документов. МООНБГ в сотрудничестве с Управлением Высокого представителя направляла хорватским властям жесткие представления в отношении всех этих случаев несоблюдения.

17. Управление МООНБГ по правам человека также содействовало расширению свободы передвижения по всей Боснии и Герцеговине, осуществляя пристальное наблюдение за уголовным процессом, начатым против пяти жителей Республики Сербской, арестованных полицией Федерации в феврале и марте. Трое из них были задержаны по обвинению в военных преступлениях, а двое других арестованы по обвинению в общеуголовных преступлениях в связи с инцидентами, происшедшими еще до войны. Власти Республики Сербской утверждали, что должностные лица Федерации отдали приказы об их арестах для того, чтобы помешать свободе передвижения сербов и возвращению сербов в Сараево. Действуя в сотрудничестве с Управлением Высокого представителя и при поддержке Международного трибунала по бывшей Югославии, МООНБГ пришла к выводу, что полиция Федерации имела право на задержание этих лиц. Из трех задержанных предполагаемых военных преступников один был освобожден из-за отсутствия доказательств, а еще один предстал перед судом и получил наказание, не связанное с лишением свободы. Один из двух человек, арестованных по обвинению в общеуголовных убийствах, был осужден за убийство без злого умысла и освобожден под залог до обжалования приговора. Остальные лица по-прежнему находятся под арестом.

Инспекции оружия

18. В рамках своей обычной деятельности СМПС способствовали проведению СПС операции "Харвит", которая предусматривает предоставление амнистии лицам, сдавшим оружие, мины и боеприпасы в установленные пункты СПС и СМПС в период со 2 марта по 15 мая 1998 года. В сотрудничестве с местной полицией СМПС и СПС собрали 6799 мин, 5873 артиллерийских снарядов различного калибра, 2412 единиц стрелкового оружия, 610 129 патронов и 23 369 единиц неразорвавшихся боеприпасов.

19. После пересмотра своей политики в области инспекции оружия СМПС изменили частотность посещения местных полицейских участков. Перейдя от ежемесячных к ежеквартальным инспекциям полицейских участков, СМПС в период с 1 марта по 20 мая провели по всей Боснии и Герцеговине 90 обысков на предмет обнаружения оружия. Только четыре инспекции в Республике Сербской и четыре в Федерации привели к конфискации незаконного оружия. В общей сложности СМПС в ходе этих операций изъяли 4400 единиц боеприпасов и 68 единиц незаконного оружия.

Инциденты

20. В сотрудничестве с Управлением Высокого представителя и СПС СМПС продолжали применять санкции в отношении местных сотрудников полиции, допускающих грубое несоблюдение соглашений, заключенных их политическими властями в отношении реорганизации полиции, особенно в районах, предназначенных для возвращения беженцев и перемещенных лиц из числа меньшинств.

21. В находящемся под контролем хорватов муниципалитете Прозор в кантоне 7 решительное вмешательство СМПС и отдела по гражданским вопросам, обратившихся к министру внутренних дел кантона, привело к увольнению неаттестованного начальника

полиции, который в течение последних нескольких месяцев отказывался пройти аттестацию, не содействовал усилиям СМПС по созданию совместных хорватско-боснийских полицейских сил и не боролся с организованной преступностью.

22. В период с начала года по 20 мая в контролируемом хорватами муниципалитете Столац в кантоне 7 имело место 46 случаев противоправных действий (поджогов и физических нападений) в отношении возвращающихся боснийцев и сербов. Поскольку в расследовании этих преступлений не было достигнуто никакого прогресса, СМПС обратились с письмом о дисквалификации начальника полиции Столаца, который был впоследствии уволен со своего поста кантональным министром внутренних дел. После этого МООНБГ потребовала - и муниципальные власти согласились с этим требованием - прикомандировать старшего наблюдателя СМПС к канцелярии начальника полиции Столаца, с тем чтобы пристально следить за каждодневной деятельностью местной полиции этого муниципалитета.

23. В Дрваре, еще одном находящемся под контролем хорватов муниципалитете в кантоне 10, начальник полиции в течение нескольких месяцев не проводил надлежащего расследования десятков противоправных действий (поджогов, издевательств, физических нападений), совершенных за период с начала года против сербов, возвращающихся в свои дома. После убийства двух взрослых сербов, учитывая непринятие решительных ответных мер со стороны как муниципальных, так и кантональных властей в связи с этим инцидентом, мой Специальный представитель, Комиссар СМПС и Высокий представитель обратились 17 апреля к кантональным властям с требованием о дисквалификации начальника полиции и увольнении заместителя мэра Дрвара, а также с требованием об увольнении кантонального министра внутренних дел. Кроме того, СМПС направили в Дрвар специальные следственные группы для оказания местной полиции помощи в проведении всеобъемлющего изучения всех недавних инцидентов в этом муниципалитете.

24. Впоследствии, 24 апреля, толпа из нескольких сот хорватов напала на муниципальные учреждения и участок СМПС в Дрваре. Сербский мэр (избранный в ходе муниципальных выборов в сентябре 1997 года) получил ранения и был сначала эвакуирован персоналом СМПС на участок СМПС, а затем был доставлен СПС в Баня-Луку для оказания ему там медицинской помощи. Когда толпа подожгла помещения СМПС, персонал СМПС был эвакуирован на близлежащую базу СПС. Затем нападению подвергся жилой комплекс, в котором проживали сербские возвращенцы, и в результате поджогов примерно 160 сербов остались без крова.

25. Еще один случай, когда МООНБГ потребовала снятия с должности начальника полиции, явился результатом проведенного Управлением МООНБГ по правам человека расследования утверждений о пытках и жестоком обращении со стороны полиции Теслича. После неоднократных обращений МООНБГ к властям Республики Сербской начальник полиции Теслича был заменен. Кроме того, из министерства внутренних дел Республики Сербской была направлена специальная следственная группа для проверки случаев, на которые обратило внимание Управление МООНБГ по правам человека.

Сотрудничество с другими международными организациями

26. МООНБГ продолжает тесно сотрудничать с другими международными организациями, включая Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). В течение отчетного периода СМПС оказывали содействие в разработке совместно с местной полицией планов обеспечения безопасности во время сессий муниципальных собраний, а в настоящее время сотрудничают с ОБСЕ в подготовке к национальным выборам, запланированным на 13 сентября 1998 года. В рамках реагирования международного сообщества на неспособность местных политических партий договориться об учреждении муниципального органа власти в Сребренице

после выборов, состоявшихся в сентябре 1997 года, отдел по гражданским вопросам открыл в этом муниципалитете свое представительство. Вместе с СМПС сотрудники по гражданским вопросам также участвовали в осуществленном под контролем ОБСЕ после проведения выборов процессе аттестации муниципальных чиновников. Сотрудники МООНБГ по вопросам общественной информации с апреля сего года являются полноправными членами Комиссии экспертов ОБСЕ по средствам массовой информации.

Расследование нарушений прав человека, совершенных сотрудниками местных правоохранительных органов

27. Помимо расследования нарушений прав человека в Тесличе (см. пункт 25) Управление МООНБГ по правам человека рассмотрело по состоянию на 31 мая свыше 900 случаев предполагаемых нарушений прав человека. Многие такие случаи связаны с непосредственными злоупотреблениями, совершаемыми сотрудниками полиции, а другие касаются неэффективного реагирования со стороны местной полиции на преступления, совершаемые против представителей меньшинств. Имеются и случаи, связанные с имущественными спорами, в которых злоупотребления против представителей меньшинств совершаются органами по жилищным вопросам.

28. Среди конкретных случаев, которыми занималось Управление по правам человека, был арест в феврале сего года Горана Вашича - боснийского серба, обвиняемого в убийстве заместителя премьер-министра Хакии Турайлича в январе 1993 года, когда последний находился под защитой Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) (см. S/1998/227, пункт 22). 3 апреля МООНБГ опубликовала доклад по итогам проведенного ею расследования, и четыре сотрудника полиции кантона 9 из Сараево получили письма о служебном несоответствии в связи с нарушениями прав человека г-на Вашича. С тех пор в кантоне 9 осуществлен ряд рекомендаций, содержащихся в докладе МООНБГ.

29. В апреле был начат судебный процесс против двух бывших охранников военной тюрьмы по делу, связанному с двумя бывшими боснийско-сербскими военнопленными, которые втайне содержались под стражей военным ведомством Федерации в период с января 1996 года по август 1997 года. Слушание дела проходит в муниципальном суде в Зенице. Мой Специальный представитель лично обращалась к правительству Федерации с просьбой о том, чтобы рассмотрение этого дела было завершено как можно скорее.

Гражданские вопросы

30. Помимо осуществления своей повседневной деятельности, связанной с предоставлением советов политического характера СМПС и Канцелярии Специального представителя, отдел по гражданским вопросам МООНБГ принимал активное участие в организации изготовления и выдачи унифицированных номерных знаков и в контроле за этой деятельностью, о чем уже говорилось выше. Сотрудники по гражданским вопросам также тесно взаимодействовали с СМПС в деле реорганизации полиции в Федерации и Республике Сербской, а также в решении вопросов, связанных с дисквалификацией

сотрудников полиции. В целях усиления координации сотрудникам по гражданским вопросам было поручено выполнять роль советников при Комиссаре СМПС и его заместителе по оперативной работе.

31. Отдел по гражданским вопросам тесно сотрудничал также с другими международными организациями, действующими в Боснии и Герцеговине. В Дрваре, например, отдел по гражданским вопросам и СМПС во взаимодействии с СПС, Управлением Высокого представителя и УВКБ разработали оперативные планы по решению проблем, возникших в связи с возвращением ранней весной большого числа сербов. После того как были убиты два сербских возвращенца (см. пункт 23), отдел направил в Дрвар несколько своих сотрудников по гражданским вопросам для выяснения ситуации, вызвавшей кризис в этом муниципалитете. После того как произошли описанные выше беспорядки, сотрудники по гражданским вопросам совместно с СМПС, СПС, Управлением Высокого представителя и УВКБ занимались выработкой целостной стратегии.

32. Сотрудники по гражданским вопросам работают в тесном контакте с УВКБ и целевыми группами по восстановлению и возвращению на всей территории Боснии и Герцеговины. Если говорить о практических результатах, то, например, благодаря добрым услугам сотрудников по гражданским вопросам государственным компаниям Федерации и Республики Сербской удалось восстановить систему водоснабжения и тем самым улучшить положение с водоснабжением в Сараево.

Прочая деятельность

33. Сотрудники по вопросам прессы и информации принимали участие во всех мероприятиях, проводившихся МООНБГ, своевременно предоставляя точную информацию местным органам печати и населению. В рамках одного специального проекта была оказана поддержка созданию в Бания-Луке радиостанции Союза студентов Республики Сербской.

34. Группа Целевого фонда выделила средства для финансирования 22 новых маломасштабных проектов в кантоне 9 и продолжала поддерживать усилия по восстановлению деятельности медицинских служб и ремонту государственного жилого фонда в Сараево. Она укрепила свое сотрудничество с СПС, под руководством которых ведется восстановление начальных школ и медицинских учреждений в сербской части Сараево.

35. Целевой фонд для программы оказания содействия полиции в Боснии и Герцеговине представляет собой добровольную программу, призванную способствовать мобилизации средств государств-членов на цели модернизации и повышения качества технического оснащения, а также дополнительного обучения сотрудников полицейских сил Федерации и Республики Сербской. МООНБГ определила 10 конкретных областей, нуждающихся в финансировании, включая связь, судебную экспертизу, сферу уголовных расследований и обработку информации, получаемой полицией. Из общей суммы взносов в размере 2 785 745 долл. США, полученной в Целевой фонд по состоянию на конец 1997 года, 94 процента уже ассигнованы. В 1998 году пока получено 5 354 303 долл. США, которые в настоящее время программируются. Кроме того, 3 380 000 долл. США на программу развития полицейских сил в Федерации были предоставлены на двусторонней основе. С учетом взносов в Целевой фонд и сумм, выделенных на двусторонней основе, дефицит средств на осуществление программы развития полицейских сил составляет 55 766 000 долл. США.

Управление Миссией

36. В течение отчетного периода МООНБГ провела всестороннюю оценку роли и деятельности Миссии, в результате чего была особо выделена необходимость обеспечения более тесной координации и обмена информацией. В свете проведенной оценки новый Комиссар в качестве основной долгосрочной цели СМПС установил не контроль за деятельностью полиции, а ее развитие, а также определил более четкие критерии деятельности, с тем чтобы можно было оценивать прогресс в усилиях по достижению этой и других целей СМПС.

37. Вследствие расширения роли СМПС в результате принятия Советом Безопасности ряда резолюций функции, связанные с расследованием нарушений прав человека, укреплением местных полицейских сил и контролем за их оперативной деятельностью, невольно оказались разделены в том, что касается порядка подчиненности. Сейчас Комиссар возложил все эти функции на участковых и региональных руководителей, подчиняющихся заместителю Комиссара по оперативной работе. Впредь этот заместитель будет нести ответственность за результаты деятельности в этих областях. Для повышения эффективности работы СМПС потребовалось внедрение более совершенных систем сбора управленческой информации, обзора всех форм обучения наблюдателей за счет собственных средств, расследования случаев нарушения дисциплины и разработки или осуществления новых оперативных процедур. Для решения этих вопросов были созданы новые или реорганизованы существовавшие подразделения, которые подчиняются второму заместителю Комиссара, отвечающему за обеспечение операций.

38. МООНБГ намерена превратить реформирование местных полицейских сил в основную долгосрочную задачу СМПС. Одновременно с этим СМПС будут и далее выполнять оперативную роль в деле осуществления контроля за деятельностью местной полиции, включая создание безопасных условий для возвращения перемещенных лиц и беженцев, принятие мер в отношении незаконных контрольно-пропускных пунктов, проведение обысков в полицейских участках и тюрьмах в целях поиска пропавших без вести лиц и расследование случаев нарушения прав человека. На основе информации о неправомерных действиях полиции в этих областях будут приниматься решения о том, какую дополнительную подготовку должны проходить сотрудники местной полиции. Таким образом, контроль становится одной из основных предпосылок реформирования полицейских сил, а результаты контроля будут непосредственным образом учитываться в рамках усилий по реформированию. В то же время это предоставит СМПС возможность проводить оценку своей деятельности и предоставлять странам-донорам фактологическую информацию, свидетельствующую о достижении прогресса. Кроме того, контроль обеспечит чувство безопасности полицейским из числа меньшинств, которые недавно были интегрированы в состав полицейских сил, ранее представлявших собой моноэтническую структуру.

39. Наиболее эффективным способом оказания воздействия на реформирование местной полиции является обеспечение постоянного присутствия наблюдателей СМПС в рабочих помещениях местных начальников полиции или полицейских сотрудников руководящего звена. Благодаря этому присутствию наблюдатели СМПС смогут непосредственно следить за процессом управления и практической деятельностью, определять, какие виды дополнительной подготовки или технического оснащения обеспечивают максимальную эффективность с точки зрения вложенных средств, и получать представление о профессиональном уровне сотрудников руководящего звена. В тех случаях, когда на местах особо остро стоит проблема запугивания возвращенцев из числа меньшинств и существуют сомнения относительно степени объективности того или иного местного полицейского сотрудника руководящего звена, будет легче установить, вовлечен ли этот сотрудник в тайный сговор с целью осуществления такого запугивания или косвенным образом способствует ему тем, что не выполняет должным образом свои профессиональные обязанности.

40. Министерства внутренних дел Республики Сербской и Федерации согласились с предложением разместить наблюдателей в рабочих помещениях полицейских сотрудников руководящего звена, а

также направить по одному наблюдателю СМПС в эти министерства. Осуществление этой инициативы потребует тщательного планирования. Для обеспечения успеха существенно важно, чтобы наблюдатели СМПС, которые будут находиться рядом с местными начальниками полиции, пользовались уважением и обладали надлежащим опытом и знаниями в вопросах, касающихся деятельности полиции. В настоящее время Комиссар СМПС занимается выяснением того, можно ли подобрать из состава СМПС достаточное число сотрудников соответствующей квалификации.

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ 1144 (1997) И 1168 (1998)

41. В моем предыдущем докладе (S/1998/227) я изложил планы МООНБГ по осуществлению просьб, содержащихся в выводах боннского совещания Совета по выполнению Мирного соглашения, которые были одобрены в резолюции 1144 (1997). Позднее, в резолюции 1168 (1998), Совет Безопасности санкционировал увеличение численности сотрудников СМПС, с просьбой о котором я обратился к нему в целях обеспечения специализированной подготовки по ряду аспектов, связанных с решением ключевых вопросов общественной безопасности. Поскольку детальное планирование уже было проведено, просьбы к государствам-членам о выделении полицейских-специалистов для осуществления подготовки были направлены на следующий день после принятия Советом резолюции 1168 (1998).

42. В той же резолюции Совет Безопасности признал, что успех в области реформы полиции в Боснии и Герцеговине тесно связан с дополнительной реформой судебной системы, и согласился безотлагательно рассмотреть осуществляемую под руководством МООНБГ программу наблюдения за деятельностью судов в рамках общей программы, изложенной Управлением Высокого представителя. В этой связи Совет просил меня представить "рекомендации в отношении возможности использования набираемого на местной основе персонала с учетом практической целесообразности и финансирования за счет добровольных взносов".

43. Как помнят члены Совета Безопасности, я представил свои довольно подробные соображения по поводу программы наблюдения за деятельностью судов в моем предыдущем докладе (S/1998/227, пункты 44-46). Кадровая структура в целом была бы следующей: по три сотрудника категории специалистов было бы направлено в каждый из семи регионов, составляющих зону ответственности МООНБГ, для осуществления функций, связанных с наблюдением и подготовкой докладов, а еще пять сотрудников категории специалистов были бы размещены в штаб-квартире, где они занимались бы анализом докладов и обеспечивали бы взаимодействие с другими организациями в деле разработки и составления программ профессиональной подготовки и реорганизации. В соответствии с этой структурой было бы возможно - и даже желательно - направить по одному

национальному сотруднику в каждый регион и одного национального сотрудника в штаб-квартиру. Все группы необходимо будет надлежащим образом оснастить и предоставить в их распоряжение необходимое число переводчиков.

44. По практическим соображениям и с учетом деликатного характера поставленной задачи национальные сотрудники, направленные в регионы, не были бы вовлечены непосредственным образом в деятельность по наблюдению. Их главная задача состояла бы в том, чтобы обеспечивать связь с местными судебными органами и давать международным наблюдателям советы по поводу местных юридических проблем. В то же самое время они могли бы выполнять роль координаторов усилий по организации в регионе последующей деятельности в рамках программы правовой реформы, включая вопросы профессиональной подготовки и реорганизации. Национальный сотрудник, работающий в штаб-квартире, принимал бы участие в более широкой оценке судебной системы, проведение которой предшествовало бы разработке планов в отношении будущей реформы в правовой области. Этот сотрудник мог бы также выполнять роль координатора последующей деятельности, связанной с профессиональной подготовкой и реорганизацией.

45. Что касается вопроса о финансировании, то мне хорошо известно, что многие страны, предоставляющие войска и полицейских наблюдателей, выступают против добровольного финансирования утвержденных мероприятий, являющихся частью миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Я разделяю это мнение, поскольку, как показывает опыт, добровольное финансирование может быть ненадежным и, следовательно, не подходит для финансирования утвержденных задач. Эти задачи должны финансироваться за счет средств Организации.

IV. МЕРОПРИЯТИЯ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

46. Мой Специальный представитель считает, что крайне важно поддерживать и развивать тесные рабочие отношения между различными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, действующими в Боснии и Герцеговине, посредством признания их общих интересов и проблем и координации осуществляемых ими мероприятий, в частности мероприятий, направленных на повышение роли правозащитной деятельности и обеспечение большего учета гендерных аспектов в рамках сообщества учреждений системы Организации Объединенных Наций. Одна из ключевых задач в Боснии и Герцеговине будет состоять в разработке учебно-воспитательной программы, благодаря которой будет покончено с пропагандой ненависти в историческом и языковом плане, а также в материалах, относящихся к сфере культуры и образования.

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

47. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) продолжает заниматься удовлетворением чрезвычайных потребностей, связанных с обеспечением продовольственной безопасности, и координировать работу в сельскохозяйственном секторе. ФАО оказывает также жизненно важную техническую помощь и консультативные услуги и продолжает реализацию своего специализированного проекта по осуществлению контроля за качеством семян; в то же время с конца мая 1998 года она постепенно сокращает масштабы осуществляемого ею проекта, касающегося производства семян. ФАО продолжает обсуждение вопроса о соблюдении семенными лабораториями Боснии и Герцеговины стандартов, установленных Международной ассоциацией по контролю за качеством семян (МАКС), что позволило бы этой стране - после аккредитации той или иной лаборатории при МАКС - выдавать международные сертификаты на семена и продавать семена на международном рынке. В настоящее время ФАО помогает министерствам сельского хозяйства Федерации и Республики Сербской в разработке среднесрочных

стратегий долгосрочного развития всех отраслей сельскохозяйственного производства в Боснии и Герцеговине.

Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии

48. Сараевское периферийное отделение, одно из трех периферийных отделений, созданных Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, способствует расследованиям, проводимым Канцелярией Обвинителя, расположенной в Гааге. В течение отчетного периода Сараевское периферийное отделение обеспечивало координацию осуществлявшейся летом 1998 года местной полицией (действовавшей под наблюдением СМПС) и подразделениями безопасности СПС программы эксгумации, направленной на сбор доказательств в подкрепление проводимых расследований. После обнадеживающих обсуждений, состоявшихся между властями Республики Сербской и Канцелярией Обвинителя, Трибунал предпринял шаги, направленные на создание координационного центра в Баня-Луке.

Международная организация труда

49. Международная организация труда (МОТ) продолжала уделять первоочередное внимание обучению строительным профессиям безработным из числа представителей уязвимых групп в северо-западной части Федерации (за счет средств Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)); обучению безработных профессиям электромеханического профиля в Горажде (за счет средств правительства Японии и ПРООН); содействию развитию микропредприятий силами созданных вблизи Брчко, Бихача и Баня-Луки новых центров развития предпринимательства и подготовке к созданию аналогичных центров вокруг Сараево (за счет средств правительства Италии и ПРООН); и содействию развитию диалога в обществе (за счет средств правительства Италии).

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

50. Помимо выполнения своих функций по наблюдению и представлению докладов Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжало заниматься оценкой законов, регулирующих процедуру назначения судей в Федерации. Подготовка доклада, в котором изложены основные проблемы, связанные с этим вопросом, скоро будет завершена. Управление Верховного комиссара продолжало свою деятельность в судебной сфере и приняло участие в создании группы экспертов по разработке нового уголовного кодекса и уголовно-процессуального кодекса для Республики Сербской. Управление продолжает оказывать поддержку правозащитным учреждениям, созданным в соответствии с Дейтонским соглашением, а также способствовало наблюдению за выполнением касающихся прав человека положений Сараевской декларации о возвращении. Управление содействует осуществлению связанных с гендерными проблемами мероприятий, проводимых силами учреждений Организации Объединенных Наций, и выступило инициатором осуществления специализированного проекта обучения наблюдателей СМПС по вопросам, касающимся прав человека.

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

51. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) продолжало свои усилия по выполнению приложения 7 к Дейтонскому соглашению. По оценкам, с начала текущего года в Боснию и Герцеговину возвратилось около 20 000 беженцев и перемещенных лиц. Из них в Республику Сербскую возвратилось лишь 230 человек. Число перемещенных лиц, возвратившихся в места своего прежнего проживания за период с января 1998 года, составляет, по оценкам, 3840. Из этого числа 2000 человек возвратились в районы проживания меньшинств, причем большинство обосновалось в Дрваре (примерно 900 человек) и Сараево (примерно 490 человек). УВКБ озабочено тем, что все меньшее число тех, кто возвращается, регистрируется в местных органах власти; во многих случаях из-за нежелания зарегистрироваться они не могут получить доступ к государственной системе социального обслуживания.

52. УВКБ продолжало содействовать возвращению меньшинств посредством дальнейшего осуществления инициативы "открытые города". В отчетный период УВКБ признало город Зеницу, расположенный на территории Федерации, одиннадцатым "открытым городом". УВКБ способствовало также обеспечению свободы передвижения благодаря открытым им 24 линиям автобусного сообщения между образованиями; с начала текущего года 300 000 человек воспользовались ими, чтобы пересечь линию разграничения между образованиями.

53. УВКБ продолжает, действуя в тесном сотрудничестве с Управлением Высокого представителя, оказывать поддержку министерствам Республики Сербской и Федерации, отвечающим за вопросы возвращения и оказания помощи перемещенным лицам. В марте Федерация приняла, наконец, жилищное законодательство, положения которого приведены в большее соответствие с гарантиями возвращения, содержащимися в приложении 7 к Дейтонскому соглашению. Народная скупщина Республики Сербской, как ожидается, вскоре должна рассмотреть проект закона о собственности. УВКБ в сотрудничестве с Управлением Высокого представителя и Советом Европы оказывает обоим образованиям помощь в разработке новых законов, касающихся гражданства, иммиграции и предоставления убежища.

Детский фонд Организации Объединенных Наций

54. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) по-прежнему уделял особое внимание пяти программам, которые он осуществляет в настоящее время. Что касается сферы образования, то ЮНИСЕФ в сотрудничестве с университетами продолжил осуществление своего проекта, связанного с интерактивным процессом обучения, и произвел массовую закупку 10 произведений мировой литературы, экземпляры которых будут распространяться во всех начальных школах в обоих образованиях. Психосоциологический проект ЮНИСЕФ предусматривает теперь подготовку учителей и педагогов-психологов, что позволит учитывать потребности подростков. В рамках своей информационно-просветительской программы ЮНИСЕФ в сотрудничестве с местными неправительственными организациями продолжал знакомить учителей с правами ребенка. В рамках программы ЮНИСЕФ по вопросам водоснабжения и санитарии было организовано массовое обучение методам обнаружения утечек и мониторинга качества воды. ЮНИСЕФ присвоил почетное звание "образцовое" родильному отделению одной больницы в Восточном Мостаре и родильному отделению одной больницы в Западном Мостаре.

Программа развития Организации Объединенных Наций

55. В своей деятельности Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) по-прежнему уделяет основное внимание осуществлению многосекторальных программ развития на уровне районов, дополняемых рядом национальных секторальных проектов, а также содействием в разработке политики. Цель комплексных программ заключается в том, чтобы мероприятия по восстановлению физической и социально-экономической инфраструктуры проводились параллельно с осуществлением усилий по развитию общин с целью содействовать общественному согласию и созданию условий, благоприятных для возвращающихся беженцев и перемещенных лиц, а также обеспечить их плавную реинтеграцию в общество. В рамках этих программ функция управления процессом оказания услуг во все большей степени возлагается на местные органы власти. В крупных масштабах осуществляется сейчас разработанная ПРООН программа трудоустройства жителей сельских районов и создания в них благоприятных условий. Являясь краткосрочной и переходной по характеру, эта программа предоставляет лишь ограниченные возможности для трудоустройства пострадавших в результате войны лиц, а в первую очередь направлена на содействие восстановлению серьезно пострадавшей инфраструктуры и улучшение состояния окружающей среды. Эти мероприятия проводятся параллельно с осуществлением программ профессионально-технической подготовки и программ создания мелких и средних предприятий в целях обеспечения устойчивости.

56. Идет подготовка к передаче от Организации Объединенных Наций правительству ответственности за осуществление разминирования в Боснии и Герцеговине; эта передача произойдет 30 июня 1998 года. Подписанием 23 апреля указа Республики Сербской и намеченным на конец мая подписанием указа Федерации будет завершён процесс принятия юридических мер, необходимых для создания в Боснии и Герцеговине организационных структур, отвечающих за разминирование. На регулярной основе проводятся заседания как Комиссии по разминированию в Боснии и Герцеговине, так и Совета доноров, которые в своей работе основное внимание уделяют созданию Центра по разминированию в Боснии и Герцеговине и центров по разминированию в образованиях и разработке национального плана по разминированию. Представитель-резидент ПРООН и военный советник Высокого представителя являются сопредседателями Совета доноров.

57. В связи с этим предусматривается, что программа разминирования в Боснии и Герцеговине будет полностью развернута к середине 1998 года и будет включать в себя и развивать потенциал, уже созданный Центром Организации Объединенных Наций по разминированию в Боснии и Герцеговине. Мероприятия в рамках программы будут осуществляться под эгидой находящегося в Сараево Центра по разминированию в Боснии и Герцеговине, который отвечает за общую координацию и руководство деятельностью по разминированию в стране, и создаваемых в обоих образованиях центров по разминированию, которые будут отвечать за координацию и осуществление деятельности по разминированию в их соответствующих районах. Одним из важнейших компонентов программы ПРООН является подготовка в государственных учреждениях сотрудников руководящего звена для осуществления четырех компонентов программы (информирование о минной опасности, разведка минных полей, разминирование и подготовка кадров). В рамках этой программы предусматриваются также осуществление тщательного наблюдения за всеми мероприятиями и контроль за их качеством.

58. Центр Организации Объединенных Наций по разминированию/Босния и Герцеговина подготовил, оснастил и сейчас производит развертывание 160 саперов для осуществления разминирования в четырех районах (Бихач, Баня-Лука, Мостар и Тузла). Были мобилизованы достаточные средства, позволяющие осуществить развертывание этих групп саперов до конца июня. Благодаря тому, что УВКБ внесло в Целевой фонд ПРООН специальный взнос в размере 2,6 млн. долл. США, появилась возможность сформировать еще шесть саперных групп. Эти

группы были подготовлены, и в настоящее время они работают в районах, которые объявлены УВКБ приоритетными, и в других отдельных районах, куда возвращаются этнические меньшинства. В рамках нынешнего переходного этапа (1 января-30 июня 1998 года) продолжается осуществление мероприятий, связанных с обновлением базы данных о минных полях, а также проведением кампаний по информированию о минной опасности.

59. Программа разминирования в Боснии и Герцеговине финансируется за счет взносов, направляемых различными донорами через Целевой фонд ПРООН для разминирования в Боснии и Герцеговине, который был создан 12 ноября 1997 года. Как указывается в докладе о мобилизации средств в ответ на совместный призыв Организации Объединенных Наций, на сегодняшний день получено 5,3 млн. долл. США, а еще 4,25 млн. долл. США должны вскоре поступить. ПРООН, отвечающая за управление и координацию работы этого целевого фонда, обращается с настоятельным призывом объявить новые взносы на осуществление этой программы.

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

60. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) свои усилия направляет в первую очередь на разработку школьных учебных программ. В консультации с министерством образования Федерации и в сотрудничестве с другими международными организациями ЮНЕСКО проанализировала учебники по гуманитарным предметам в начальных и средних школах Федерации и внесла предложение о разработке учебной программы. ЮНЕСКО также завершила подготовку доклада о ходе восстановления школ в обоих образованиях. Что касается культурного наследия, то Организация готовит проект восстановления "Старого города" в Мостаре. В сотрудничестве с боснийскими должностными лицами ЮНЕСКО изучила также законодательство Боснии и Герцеговины, касающееся охраны культурного наследия, в целях оказания содействия в разработке новых законов в этой области. В Горажде ЮНЕСКО в скором времени откроет центр, управлять которым будет местная неправительственная организация и который будет заниматься оказанием помощи в области образования перемещенным женщинам. Она также разрабатывает планы осуществления деятельности, приносящей доход, в северо-восточной части Федерации и в Республике Сербской.

Всемирный банк

61. Всемирный банк по-прежнему уделяет основное внимание трем аспектам своей программы восстановления в Боснии и Герцеговине: координации помощи, осуществлению проектов и консультированию по вопросам экономической политики. 7 и 8 мая Всемирный банк совместно с Европейской комиссией организовал в Брюсселе четвертую конференцию доноров по объявлению взносов, на которой 48 стран и 30 организаций объявили новые взносы на сумму 1,25 млрд. долл. США. Доноры приветствовали сотрудничество между делегатами от Республики Сербской и Федерации и высказались за оказание финансовой поддержки тем программам, которые способствуют возвращению беженцев и перемещенных лиц.

62. Кроме того, во всех экономических и социальных секторах хорошими темпами осуществляются 22 проекта, которые финансируются и управляются Всемирным банком, и продолжает осуществляться программа восстановления стоимостью 5,1 млрд. долл. США, которая была утверждена после заключения Дейтонского соглашения. В целом Банк выделил к настоящему времени 80 процентов от общей суммы обещанных средств в размере 435 млн. долл. США. В Республике Сербской Банк намеревается предоставить в этом году 70-80 млн. долл. США на реализацию проекта восстановления и выделение, на экспериментальной основе, кредитов местным предприятиям, а также на реализацию существующих программ. В Федерации Банк недавно профинансировал работы по восстановлению системы газоснабжения Сараево. В скором времени

ожидается утверждение для обоих образований проекта в области лесного хозяйства. Осуществив финансирование работ по восстановлению жилого фонда в зонах, намеченных УВКБ для возвращения беженцев, программ создания рабочих мест, программ предоставления микрокредитов и восстановления местной инфраструктуры, Банк разрабатывает сейчас проект местного развития для оказания муниципалитетам помощи в получении кредитов на осуществление приоритетных проектов восстановления социально-экономической инфраструктуры.

63. Кроме того, Всемирный банк оказывает Боснии и Герцеговине содействие в переходе к рыночной экономике, консультируя власти по вопросам экономической политики, особенно по вопросам управления государственными финансами, перестройки банковской системы и приватизации предприятий. Его рекомендации по этим вопросам в скором времени будут подкреплены двумя крупными кредитами на цели структурной перестройки на сумму свыше 100 млн. долл. США для оказания Боснии и Герцеговине необходимой поддержки в том, что касается бюджета и платежного баланса.

Мировая продовольственная программа

64. В марте 1998 года под руководством Мировой продовольственной программы (МПП) была осуществлена совместная миссия по оценке потребностей в продовольственной помощи в целях обзора хода осуществления ее нынешней программы, анализа воздействия на общее состояние продовольственной безопасности и оценки будущих потребностей в продовольственной помощи. Миссия пришла к выводу о том, что программу продовольственной помощи следует постепенно свернуть к середине 1999 года. В оставшиеся месяцы МПП приведет критерии определения лиц, имеющих право на получение помощи, в соответствие с нынешней политикой социального вспомоществования, что будет способствовать плавному переводу получателей помощи в сферу действия государственных программ социального вспомоществования. Как ожидается, после введения в июле 1998 года новых критериев определения получателей помощи число этих лиц уменьшится с 570 000 до 225 000. В 1998 году МПП столкнулась с трудностями в получении от доноров продовольственной помощи; нехватка продовольствия привела к сокращению пайков. Это, к сожалению, произошло в тот момент, когда МПП пытается свернуть свою программу без ущерба для получателей помощи. На заключительном этапе осуществления этой программы МПП будет продолжать поддерживать мелкомасштабные, краткосрочные мероприятия по восстановлению в рамках перехода от оказания прямой помощи к самообеспеченности.

Всемирная организация здравоохранения

65. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) продолжает уделять основное внимание оказанию министерствам здравоохранения образований содействия в реформировании программ предоставления медико-санитарных услуг и профилактики заболеваний. В Республике Сербской органы здравоохранения разрабатывают подробные оперативные планы на основе их стратегического плана реформы системы здравоохранения, утвержденного в мае 1997 года. ВОЗ помогла в разработке стратегического плана Федерации, с утверждением которого возникла задержка, обусловленная главным образом разногласиями между хорватскими и боснийскими органами здравоохранения. ВОЗ также продолжает содействовать примирению путем организации регулярных встреч медиков, представляющих различные этнические группы. Эксперты ВОЗ продолжали вести подготовку групп семейных врачей, организовали дискуссию на трехдневном семинаре по проблеме насилия в семье и помогли местным органам власти решать такие серьезные проблемы здравоохранения, как борьба с туберкулезом и ВИЧ/СПИД, вакцинация и гигиена окружающей среды. Была сформирована первая послевоенная совместная делегация Боснии и Герцеговины для участия в состоявшейся в мае 1998 года в Женеве Всемирной ассамблее здравоохранения, ежегодной всемирной встрече всех государств - членов Всемирной организации здравоохранения.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ

66. МООНБГ будет продолжать осуществлять свою программу реорганизации полицейских служб Федерации и Республики Сербской, однако прогресс в этом деле будет зависеть от способности всех членов международного сообщества - государств-членов, СПС, Управления Высокого представителя и других международных организаций, действующих в Боснии и Герцеговине, - обеспечивать соблюдение сторонами обязательств, которые они взяли на себя в Общем рамочном соглашении о мире. Особое значение имеют тесные контакты между МООНБГ и СПС - и не только потому, что СПС обеспечивают общие безопасные условия для деятельности международного сообщества, но и в силу увеличения числа возвращающихся перемещенных лиц и беженцев и потенциальной угрозы волнений, которые могут быть вызваны их возвращением.

67. К большому сожалению в последние три месяца увеличилось число инцидентов с применением насилия в отношении возвращающихся беженцев и перемещенных лиц, в первую очередь из числа меньшинств. Наряду с этим продолжают чиниться препятствия включению в состав полицейских сил полицейских из числа меньшинств, особенно в контролируемых хорватами районах Федерации и в Республике Сербской. Даже в тех кантонах Федерации, где уже действуют полицейские силы, из-за ряда оперативных проблем процесс создания многоэтнических полицейских сил замедлился. Как представляется, в предстоящие месяцы потребуются предпринять решительные усилия для того, чтобы начать менять эту ситуацию. МООНБГ, и в частности СМПС, сделают все возможное для того, чтобы продолжить реорганизацию местных полицейских сил в целях содействия формирования чувства уверенности у возвращающихся представителей меньшинств. Однако было бы излишне оптимистично ожидать кардинальных изменений до проведения общенациональных выборов, которые намечены на 13 сентября 1998 года.

68. Тем временем в Федерации и Республике Сербской заложена основа для дальнейшего осуществления процесса реорганизации полиции. Боннско-Петербургское соглашение обеспечивает для Федерации прочную базу и устанавливает обоснованные целевые показатели в отношении будущих многоэтнических полицейских сил. В усилиях по достижению этой цели достигнут прогресс, однако возникшие за последние три месяца трудности показали, что реформирование полиции требует терпения и настойчивости. В Республике Сербской достигнут момент, когда власти готовы согласиться с первыми мерами, направленными на включение в состав их полицейских сил полицейских из числа меньшинств. Включение полицейских из числа меньшинств в состав полицейских подразделений Республики Сербской создаст важный прецедент. Однако, как и в Федерации, а возможно даже в еще большей степени, для осуществления кардинальной реорганизации полицейских сил Республики Сербской понадобятся терпение и настойчивость.

69. Роль СМПС меняется. Мониторинг, наблюдение и представление докладов будут продолжены, однако смещение упора в деятельности на подготовку кадров и консультирование на местах, включая, в частности, отбор наблюдателей, которые могут на постоянной основе работать вместе с местными начальниками полиции или в министерствах внутренних дел, потребует найти специалистов, обладающих высокими профессиональными навыками и имеющих четкое представление о демократических принципах деятельности полиции. Комиссар СМПС готовит новые руководящие принципы в отношении критериев отбора полицейских наблюдателей. А государствам-членам предлагается обратить внимание на тот факт, что Комиссару нужны наблюдатели, обладающие большим опытом оперативной работы, организаторскими способностями и навыками проведения расследований. В резолюции 1168 (1998) Совета Безопасности признается потребность в прошедших специальную подготовку наблюдателях СМПС, обладающих, в частности, большим опытом в таком вопросе, как борьба с организованной преступностью, коррупцией и наркотиками. СМПС будут продолжать поручать наблюдателям, обладающим навыками следственной работы, проводить уголовные расследования по фактам серьезных нарушений прав человека.

70. В соответствии с резолюцией 1168 (1998) Совета Безопасности МООНБГ готова сейчас приступить к реализации программы, направленной на осуществление наблюдения за функционированием судебной системы и ее оценки. В осуществлении этой программы будет использован и местный опыт - как в качестве вклада в деятельность по наблюдению, так и в качестве отправной точки для последующей программы реформирования.

71. Генеральный секретарь Организации Североатлантического договора (НАТО) Хавьер Солана информировал меня о том, что руководящими военными органами НАТО разработан оперативный план обеспечения дальнейшего присутствия в Боснии и Герцеговине возглавляемых НАТО многонациональных сил и что этот план был одобрен министрами иностранных дел стран - членов НАТО 28 мая 1998 года. При разработке этого плана учитывались успехи, достигнутые СПС. Я был информирован о том, что для планируемых сил будет характерно то же единство командования, те же ясные правила применения вооруженной силы и аналогичные состав и численность. Генеральный секретарь НАТО заверил меня в том, что планируемые силы будут продолжать - в пределах своих средств и возможностей - оказывать широкую поддержку осуществлению гражданских аспектов Общего рамочного соглашения о мире. Он отметил, что НАТО готово обеспечить дальнейшее присутствие возглавляемых НАТО многонациональных сил в Боснии и Герцеговине при условии получения необходимого мандата от Совета Безопасности. Как я уже отмечал в предыдущих докладах, я придерживаюсь твердого мнения о том, что присутствие эффективных вооруженных сил является одним из предварительных условий эффективного осуществления мандата МООНБГ и обеспечения дальнейшего прогресса в мирном процессе в целом.

72. Исходя из предположения о том, что в мерах безопасности, в настоящее время обеспечиваемых СПС, не произойдет существенных изменений, я рекомендую продлить мандат МООНБГ на дополнительный период, заканчивающийся 21 июня 1999 года. Такое продление продемонстрировало бы долгосрочную приверженность международного сообщества мирному процессу в Боснии и Герцеговине. Опираясь на меры безопасности, обеспечиваемые СПС, и политическую и финансовую поддержку государств-членов, МООНБГ может внести решающий вклад в дело мира в Боснии и Герцеговине путем содействия созданию многоэтнических и демократических полицейских сил, которые служили бы всем гражданам, и судебной системы, которая обеспечивала бы правосудие всем гражданам без какой-либо дискриминации.

Приложение

Состав Специальных международных полицейских сил
по состоянию на 31 мая 1998 года^a

Аргентина	43
Австрия	39
Бангладеш	30
Болгария	41
Канада	30
Чили	31
Дания	39
Египет	34
Эстония	9
Фиджи	7
Финляндия	22
Франция	123
Германия	165
Гана	86
Греция	15
Венгрия	38
Исландия	2
Индия	142
Индонезия	22
Ирландия	35
Италия	23
Иордания	156
Кения	7
Малайзия	47
Непал	42
Нидерланды	55
Нигерия	19
Норвегия	24
Пакистан	95
Польша	42
Португалия	59
Российская Федерация	36
Сенегал	18
Испания	56
Швеция	50
Швейцария	2
Таиланд	3
Тунис	2
Турция	27
Украина	36
Соединенное Королевство	60
Великобритании и Северной Ирландии	
Соединенные Штаты Америки	199
Итого	2 011

^a Число гражданских полицейских наблюдателей может меняться в связи с их заменой.

M A P

- - - - -

/...